

A La diferencia entre *ser* y *estar*

1 Tres comunidades españolas

a

Son (1) cuatro las provincias que forman esta comunidad que **está** (2) al noreste de España: Gerona, Tarragona, Barcelona y Lérida. Cataluña **es** (3) la más rica de las regiones españolas porque **está** (4) muy industrializada.

- 5 En Cataluña la industria es tan importante como la agricultura y el turismo. Barcelona, la capital, **es** (5) tan grande como Madrid, pero **está** (6) mejor construida. Aquí **están** (7) las excepcionales obras arquitectónicas de Antoni Gaudí, incluyendo la Sagrada Familia, que actualmente quizás **es** (8) el símbolo más conocido de Barcelona. Los catalanes **son** (9) muy trabajadores y buenos negociantes. **Están** (10) orgullosos de su lengua, el catalán, que **es** (11) parecida al francés. Para el resto de los habitantes españoles, el catalán no **es** (12) fácil de entender. El deporte es muy importante para los barceloneses. **Está** (13) claro que el rey de los deportes es el fútbol. Los clubes más importantes **son** (14) el FC Barcelona y el RCD Espanyol que **están** (15) en la primera división.

- 1 ante un sustantivo
- 2 localización
- 3 definición
- 4 pasiva de estado
- 5 característica permanente
- 6 pasiva de estado
- 7 localización
- 8 ante un sustantivo
- 9 car. permanente
- 10 car. temporal
- 11 car. permanente
- 12 car. permanente
- 13 car. temporal
- 14 ante un sustantivo
- 15 localización

b

La comunidad de Andalucía **está** (1) situada en el sur de España. Sin duda **es** la región más soleada del país. Su clima mediterráneo, con escasas precipitaciones, inviernos cortos y suaves y veranos largos y calurosos, **es** (3) ideal para el turismo, el principal motor de la economía andaluza. Las ciudades y las playas **están** (4) llenas de turistas en verano. Por suerte, las playas ahora **están** (5) más limpias que en los años 60 y 70 porque los andaluces **están** (6) preocupados por la naturaleza y el paisaje. Los andaluces **están** (7) generalmente de buen humor y muchos de ellos **son** (8) muy sociables. Por eso **es** (9) triste saber que Andalucía **es** (10) una de las regiones menos desarrolladas y que el 28% de la población **está** (11) en paro.

- 10 Córdoba, Sevilla y Granada **son** (12) las ciudades más famosas de Andalucía. Córdoba **es** (13) la ciudad más caliente de toda España. En Sevilla **está** (14) la sede del gobierno de esta comunidad. Granada no **está** (15) lejos del mar ni de la montaña. El arte árabe **está** (16) presente por todas partes. Sus numerosos edificios **están** (17) bien conservados hasta el momento: la Mezquita de Córdoba, que **es** (18) una de las más grandes del mundo, la Alhambra de Granada y la Torre de Oro de Sevilla **son** (19) solamente algunos de los testimonios de la presencia árabe en España durante ocho siglos.

Otros aspectos típicos de esta comunidad **son** (20) el flamenco, los toros y las ferias y romerías. La más conocida **es** (21) la Semana Santa por sus procesiones y sus pasos.

- 20 Durante esta semana, toda la gente **está** (22) en las calles. Muchos **están** (23) vestidos tradicionalmente, cantan o bailan toda la noche.

- 1 localización
- 2 ante un sustantivo
- 3 car. permanente
- 4 car. temporal
- 5 car. temporal
- 6 pasiva de estado
- 7 car. temporal
- 8 car. permanente
- 9 car. permanente
- 10 ante un sustantivo
- 11 con preposición
- 12 ante un sustantivo
- 13 ante un sustantivo
- 14 localización
- 15 localización
- 16 car. temporal
- 17 pasiva de estado
- 18 ante un sustantivo
- 19 ante un sustantivo
- 20 ante un sustantivo
- 21 ante un sustantivo
- 22 localización
- 23 pasiva de estado

c

Las Islas Canarias **están** (1) a unos 100 kilómetros de África. En total **son** (2) siete islas mayores: Tenerife, La Gomera, El Hierro, La Palma, Gran Canaria, Fuerteventura y Lanzarote. **Es** (3) un paraíso natural que **está** (4) lleno de contrastes: desde un verde intenso hasta formaciones geológicas casi lunares como las que **están** (5) en Lanzarote o Tenerife. La economía canaria **es** (6) muy variada: hay cultivos de tomate, patata, tabaco y plátano. La pesca también **es** (7) bastante importante. Pero la principal fuente de ingresos **es** (8) el turismo. Los turistas **están** (9) durante todo el año en las islas porque el clima **es** (10) suave y las playas **son** (11) enormes y preciosas.

- 1 localización
- 2 ante un sustantivo
- 3 ante un sustantivo
- 4 car. temporal
- 5 localización
- 6 car. permanente
- 7 car. permanente
- 8 car. permanente
- 9 localización
- 10 car. permanente
- 11 car. permanente

d Propuesta de solución:

Yo conozco, por ejemplo, Mallorca, que es la isla más grande de las Baleares. Las otras son Ibiza, Menorca y Formentera. Ibiza y Formentera están al oeste de Mallorca y Menorca está al este de Mallorca. Mallorca es un destino turístico muy importante para los alemanes. El aeropuerto está en Palma que es la capital de Mallorca...

2 En una agencia de parejas

a Hola, soy Antonio y tengo 39 años. Soy de Bilbao. Mis padres son portugueses. En realidad soy traductor, pero desde hace un año estoy sin empleo. Por el momento estoy trabajando en una agencia de turismo, por eso estoy muy contento. Yo soy alto, rubio y atractivo. Durante 5 años estuve casado, pero ahora estoy divorciado. Soy miembro en un club de golf y de póker. Soy fanático del cine. Soy romántico, fiel y sincero, pero estoy convencido de que el amor no es eterno. Estoy buscando una mujer entre 30 y 35 años.

b Yo quiero que mi pareja sea alta, rubia y de ojos verdes. No debería ser ni gorda ni flaca y tampoco quiero que esté casada o divorciada. Quiero que sea deportiva y, al mismo tiempo, ama de casa. No quiero que trabaje. Quiero que sea buena cocinera, como mi mamá.

3 Chateando con una amiga**a**

Angélica: Hola, Sofía, ¿Estás ahí?

Sofía: Sí, sí, ¿qué tal, Angélica?

Angélica: Bien, gracias, **estoy** un poco nerviosa porque ayer conocí a un chico que **era** súper simpático...

5 Sofía: ¡Huy! ... ¿Y qué pasa con Alberto? ¿No **es** más tu novio?

Angélica: Pues... **es** difícil de explicar... Alberto siempre **fue** un chico majo y alegre, pero últimamente **está** siempre triste y deprimido.

Sofía: ¿Y por eso no lo quieres más? ¿Estás segura?

10 Angélica: No, no, yo todavía lo quiero mucho, creo que **es** amor de verdad. Pero ya te digo, hace bastante tiempo ya que **está** siempre cansado, además **es** una persona cerrada y no **está** acostumbrado a salir y a divertirse, y yo no puedo **estar** con alguien así. Mi vida **es** muy diferente a la suya. Como sabes, yo siempre **estoy** de buen humor.

Sofía: Tienes razón, **estoy** de acuerdo contigo. Tienes que hacer algo.

15 ¿Estás enamorada del otro chico?

Angélica: ¿De Rafael? Bueno... nos conocimos ayer, cuando **estábamos** los dos bailando en Punto.

Sofía: Mhm, claro. Hay que esperar un poco a ver qué pasa. ¿Y a Alberto, ya lo has dejado? ¿Cómo **está** él?

20 Angélica: Es que, bueno, el jueves lo vi por la calle, yo **estaba** cerca de su casa, pero como **era** un día horrible y **estaba** lloviendo, yo no **estaba** muy guapa. Por eso pensé que no **era** un buen momento para hablar con él. No sé si **fue** una buena decisión... Voy a intentar llamarlo hoy.

Sofía: Pues date prisa, si no **será** muy tarde y **estará** aún más enfadado contigo.

25 Angélica: Ya lo sé, Sofi, lo que pasa **es** que también **estoy** un poco preocupada por Alberto, tampoco quiero decepcionarlo o que **esté** herido por mi culpa.

Sofía: Te comprendo... **Es** una situación complicada. Pero tienes que hablar con él.

Angélica: Claro, pero debo confesar que **estoy** asustada. Por un lado no puedo **estar** sin él, por otro lado tampoco puedo seguir así.

30 Sofía: Bueno, mujer, tranquilízate y habla con Alberto. **Estoy** convencida de que todo saldrá bien.

Angélica: Gracias por **ser** siempre tan sincera conmigo. Luego te cuento.

Sofía: Hasta luego.

b

| características de Angélica | | características de Alberto | |
|--|--|----------------------------|---|
| adjetivos con <i>ser</i> | adjetivos con <i>estar</i> | adjetivos con <i>ser</i> | adjetivos con <i>estar</i> |
| guapa (normalmente Angélica es guapa, solo aquel día que estaba lloviendo no lo estaba); | nerviosa, segura, de buen humor, enamorada, preocupada, asustada | alegre, majo, cerrado | triste, deprimido, cansado, no está acostumbrado a salir y a divertirse, enfadado, herido |

c Propuesta de solución:

Hola, amigos: Sé que estáis todos un poco preocupados por mí. Angélica también está asustada y nerviosa porque no sabe qué me pasa. Estamos los dos con muchos problemas y me parece que ella no está contenta conmigo. Antes yo era distinto, pero ahora... Bueno, mi problema es el siguiente: ...

B Adjetivos con *ser* y *estar***4 Sinónimos**

| | | | |
|----------------|---|------------------|---|
| ser despierto | ágil de mente (aufgeweckt sein) | estar despierto | no dormido (wach sein) |
| ser cerrado | introvertido (verschlossen sein) | estar cerrado | no abierto (geschlossen sein) |
| ser consciente | que sabe exactamente lo que hace (sich einer Sache bewusst sein) | estar consciente | con pleno uso de sus sentidos (bei Bewusstsein sein) |
| ser atento | considerado, amable (höflich, aufmerksam sein) | estar atento | que presta atención (aufmerksam sein) |
| ser abierto | extrovertido (aufgeschlossen sein) | estar abierto | no cerrado (offen sein) |
| ser malo | malvado, de mala calidad, perjudicial (schlecht, böse sein) | estar malo | enfermo, estropeado (krank, kaputt sein) |
| ser rico | que tiene dinero (reich sein) | estar rico | que tiene buen sabor (gut schmecken) |

5 Mario Benedetti : Ser y estar

a Una mujer es buena si no es mala, si tiene buen corazón. Según Benedetti es buena si es religiosa / creyente.

Una mujer está buena si cuando la miras te vuelves loco y no tienes miedo de acercarte a ella.

Un hombre es listo cuando sabe negociar e invertir el dinero en su futuro y cuando lo que hace no siempre es legal, en tanto y en cuanto consiga lo que quiere.

Un hombre está listo cuando por ejemplo tiene que salir a combatir en una guerra.

b Propuesta de solución:

Para mí, una chica está buena cuando tiene una buena figura y ojos bonitos...

Es buena cuando me ayuda con mis deberes y durante los exámenes...

6 ¿To be or not to be? No... ¡Ser o estar!**a**

Desde la pregunta famosa de Hamlet: «To be or not to be» (ser o no ser en español), han existido muchos pensadores tratando de contestarla. Pero desde el punto de vista del idioma español, todo cambia: ¿Ser o estar? **Somos** buenos porque perdonamos a nuestros amigos, pero **estamos** bien de salud; **estamos** alegres gracias a

- 5 un buen vino tinto o **somos** alegres desde la cuna; **somos** ricos porque ganamos en la lotería o **estamos** ricos como una tarta de chocolate; **estamos** orgullosos de nuestros hijos o **somos** orgullosos porque no aceptamos críticas; **somos** guapos gracias a nuestros genes o **estamos** guapos gracias a nuestro nuevo vestido; **estamos** despiertos solo por la mañana
- 10 **somos** despiertos para descubrir el mundo; **somos** listos como zorros o **estamos** listos para la lucha; **estamos** vivos gracias a Dios o **somos** vivos porque pensamos en otras soluciones; **somos** aburridos porque nunca nadie se divierte con nosotros o **estamos** aburridos porque no sabemos qué hacer; **somos** pesados porque no dejamos en paz a nuestros
- 15 padres o **estamos** pesados debido a todo lo que comimos durante las vacaciones; **estamos** abiertos por naturaleza o **somos** abiertos como las tiendas de 9 a 18... ¡En fin, de lo único que no hay dudas es que somos inteligentes si sabemos hacer bien este ejercicio!

b Propuesta de solución:

| ejemplos con <i>ser</i> | ejemplos con <i>estar</i> |
|---|---|
| Soy bueno, -a porque perdono a mis amigos. | Estoy bien de salud. |
| Soy alegre desde la cuna. | Estoy alegre gracias al sol. |
| Soy rico, -a porque he ganado en la lotería. | Estoy rico, -a como una tarta de chocolate. |
| Soy orgulloso, -a porque no acepto críticas. | Estoy orgulloso, -a de mis hijos. |
| Soy guapo, -a gracias a mis genes. | Estoy guapo, -a gracias a mi nuevo vestido/mis nuevos pantalones. |
| Soy despierto, -a para descubrir el mundo. | Estoy despierto, -a solo por la mañana. |
| Soy listo, -a como un zorro/una zorra. | Estoy listo, -a para la lucha. |
| Soy vivo, -a porque pienso en otras soluciones. | Estoy vivo, -a gracias a Dios. |
| Soy aburrido, -a porque nunca nadie se divierte conmigo. | Estoy aburrido, -a porque no sé qué hacer. |
| Soy pesado, -a porque no dejo en paz a mis padres. | Estoy pesado, -a debido a todo lo que comí durante las vacaciones. |
| Soy abierto, -a por naturaleza. | Estoy abierto, -a a cualquier propuesta o sugerencia. |

C La diferencia entre *ser*, *estar* y *hay***7 ¿Ser, estar o hay?**

- Perdón, ¿dónde es está hay el baño?
- En este restaurante no es hay está baño.
- Debajo de la cama es está hay un libro.
- Siempre es está hay otra opción en la vida.
- En mi chaqueta es está hay mi cartera.
- Mirta no es está hay segura si aprobó el examen.
- ¿ Es Está Hay alguna farmacia por aquí?
- Por favor, guarda este documento. Es Está Hay muchas personas que lo necesitan.
- Me preocupa mi abuela. Es Está Hay cada día peor.
- El jefe no es está hay satisfecho con sus trabajadores.
- No es está hay nadie que pueda decir lo contrario.
- En Extremadura es hay está poca industria.

8 Elogio de la lectura y la ficción de Mario Vargas Llosa

a

Aprendí a leer a los cinco años, en la clase del hermano Justiniano, en el Colegio de la Salle, en Cochabamba (Bolivia). **Es** la cosa más importante que me ha pasado en la vida. [...] La lectura convertía el sueño en vida y la vida en sueño y ponía al alcance del pedacito de hombre que **era** yo el universo de

5 la literatura. Mi madre me contó que las primeras cosas que escribí **fuieron** continuaciones de las historias que leía pues me apenaba que se terminaran o quería enmendarles el final. [...]

Me gustaría que mi madre **estuviera** aquí, ella que solía emocionarse y llorar leyendo los poemas de Amado Nervo y de Pablo Neruda, y también el abuelo Pedro, de
10 gran nariz y calva reluciente, que celebraba mis versos, y el tío Lucho que tanto me animó a volcarme en cuerpo y alma a escribir aunque la literatura, en aquel tiempo y lugar, alimentara tan mal a sus cultores. [...]

No **era** fácil escribir historias. Al volverse palabras, los proyectos se marchitaban en el papel y las ideas e imágenes desfallecían. ¿Cómo reanimarlos? Por
15 fortuna, allí **estaban** los maestros para aprender de ellos y seguir su ejemplo. Flaubert me enseñó que el talento **es** una disciplina tenaz y una larga paciencia. [...]

Si convocara en este discurso a todos los escritores a los que debo algo o mucho sus sombras nos sumirían en la oscuridad. **Son** innumerables. [...]

20 **Fuieron** los amigos más serviciales, los animadores de mi vocación, en cuyos libros descubrí que, aun en las peores circunstancias, **hay** esperanzas y que vale la pena vivir, aunque **fuera** sólo porque sin la vida no podríamos leer ni fantasear historias. [...]

De niño soñaba con llegar algún día a París porque, deslumbrado con la literatura
25 francesa, creía que vivir allí y respirar el aire que respiraron Balzac, Stendhal, Baudelaire, Proust, me ayudaría a convertirme en un verdadero escritor, que si no salía del Perú sólo **sería** un seudo escritor de días domingos y feriados.

Y la verdad **es** que debo a Francia, a la cultura francesa, enseñanzas inolvidables, como que la literatura **es** tanto una vocación como una disciplina, un trabajo y
30 una terquedad. Viví allí cuando Sartre y Camus **estaban** vivos y escribiendo, [...]

Un compatriota mío, José María Arguedas, llamó al Perú el país de «todas las sangres».

No creo que **haya** fórmula que lo defina mejor. Eso **es** y eso llevamos dentro todos los peruanos, nos guste o no: una suma de tradiciones,
35 razas, creencias y culturas procedentes de los cuatro puntos cardinales. [...]

Volvamos a la literatura. El paraíso de la infancia no **es** para mí un mito literario sino una realidad que viví y gocé en la gran casa familiar de tres patios, en Cochabamba, [...]. En esos años, escribir **fué** jugar un juego que me celebraba la familia, una gracia que me merecía aplausos, a mí, el nieto, el sobrino,
40 el hijo sin papá, porque mi padre había muerto y **estaba** en el cielo.

Era un señor alto y buen mozo, de uniforme de marino, cuya foto engalanaba mi velador y a la que yo rezaba y besaba antes de dormir. Una mañana [...] mi madre me reveló que aquel caballero, en verdad, **estaba**
vivo. Y que ese mismo día nos iríamos a vivir con él, a Lima. Yo tenía once años y,
45 desde entonces, todo cambió. [...]

Al hablar de la ficción, he hablado mucho de la novela y poco del teatro, otra de sus formas excelsas. Una gran injusticia, desde luego. El teatro **fué** mi primer amor, desde que, adolescente, vi en el Teatro Segura, de Lima, *La muerte de un viajante*, de Arthur Miller, espectáculo que me dejó traspasado de emoción y me precipitó a escribir un drama con incas. Si en la Lima de los cincuenta **hubiera habido** un movimiento teatral **habría sido** dramaturgo antes que novelista. No lo **había** y eso debió orientarme cada vez más hacia la narrativa. Pero mi amor por el teatro nunca cesó, [...]

b

1. ¿Por qué comenzó a escribir Vargas Llosa? **Vargas Llosa empezó a escribir porque leer es la cosa más importante que le ha pasado en la vida.**
2. ¿Cómo eran las primeras historias? **Las primeras cosas que escribió fueron continuaciones de historias porque estaba triste de que hubieran terminado o porque no estaba contento cómo terminaban.**
3. ¿Quiénes fueron sus ejemplos a seguir? **Vargas Llosa tuvo muchos ejemplos a seguir que, sobre todo, eran franceses como, por ejemplo, Balzac, Stendhal, Baudelaire y Proust.**
4. ¿Qué dice sobre el teatro? **Él dice que el teatro fue su primer amor, aunque es novelista y no dramaturgo.**

c Solución individual**d Propuesta de solución:**

Ulla Unseld-Berkéwicz piensa que **ha sido una decisión maravillosa haberle dado el premio a Vargas Llosa.**

Michi Strausfeld está contenta porque **dice que se lo merece totalmente, aparte ella es una amiga del escritor . . .**

Jürgen Dormagen **estaba siempre convencido . . .**

Marcel Reich-Ranicki **está contento . . .**